

# Hepatitis B

## Immunisation Information



# រោគថ្លើម Hepatitis B

Khmer

## ព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ

### រោគថ្លើម Hepatitis B

រោគថ្លើម Hepatitis B គឺជាវិរុសមួយដែលបណ្តាលឲ្យមានជម្ងឺជាខ្លាំង។ វិរុសនេះត្រូវបានរំពឹងទុកនៅក្នុងឈាម ហើយប៉ះពាល់ដល់ថ្លើម ហើយអាចបណ្តាលឲ្យមានជម្ងឺគ្រុនក្តៅ ចងក្អាត ឆ្អែង ទឹកនោម មានពណ៌ដិតខ្លាំង និងស្បែកលឿង។

កុមារទាំងអស់ដែលមានគ្រោះថ្នាក់កើតរោគថ្លើម hepatitis B គួរតែការពារខ្លួនទល់នឹងរោគនេះ។ នៅក្នុងករណីខ្លាំងនោះ រោគថ្លើម Hepatitis B អាចបំផ្លាញថ្លើម ហើយបណ្តាលឲ្យស្លាប់។ អ្នកដទៃទៀតអាចឆ្លងវិរុសនេះ ហើយផ្ទុកវាក្នុងរយៈពេលយូរ (ថែមទាំងអស់មួយជីវិតទៀតផង) ដោយពុំដឹងខ្លួនឡើយ។ អ្នកទាំងនេះមានគ្រោះថ្នាក់កើតរោគមហារីកថ្លើម និងរោគស្វិតថ្លើមរ៉ាំរ៉ៃហៅថា cirrhosis (មានស្លាកស្លាម) នៅពេលក្រោយមកទៀត។ អ្នកដែលផ្ទុកវិរុស Hepatitis B អាចចម្លងវិរុសនេះទៅកាន់អ្នកដទៃដែលមានសុខភាពល្អ។

នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី អត្រានៃជម្ងឺថ្លើម Hepatitis B ដែលធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ បានកើនឡើងជាខ្លាំងនៅក្នុងពេល 20 ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ដោយមានមនុស្សជាច្រើនពាន់នាក់ កើតរោគនេះរ៉ាំរ៉ៃ។ អត្រានៃការកើតរោគក្នុងចំណោមមនុស្សជំងឺ និងមនុស្សទើបនឹងធំ មានច្រើនជាងចំនួនមធ្យមយ៉ាងតិចប្រាំដង។

ជាធម្មតា វិរុស Hepatitis B ឆ្លងរាលដាលតាមរយៈឈាមរបស់អ្នកកើតរោគនេះ ឬពិមាតាទៅកាន់កូន នៅពេលប្រសូតកូន។ នៅពេលមានអាយុកាន់តែច្រើនឡើង វិរុសនេះអាចឆ្លងរាលដាលតាមរយៈសកម្មភាពទាំងពួង ដូចជាការរួមភេទគ្នាសុវត្ថិភាព ការប្រើគ្រឿងញៀនតាមការចាក់និងមូល ការសាក់ឬចាក់ទម្ងន់រាងកាយ ការប្រើគ្រឿងសំភារៈដែលមិនសម្លាប់មេរោគ និងកីឡាដែលប៉ះគ្នា នៅពេលដែលមានស្នាមមុត ឬរលាត។

នៅពេលដែលលោកអ្នកកើតរោគថ្លើម Hepatitis B នេះហើយ គេមិនអាចព្យាបាលវាបានឡើយ ។

### ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B

កុមារដែលកើតនៅថ្ងៃប្រក្រាបថ្ងៃទី 1 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2000 និងចាប់ផ្តើមគំរោងថ្មី។ កុមារទាំងនេះនឹងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ hepatitis B នៅគ្រាដំបូងបំផុត និងនៅក្នុងពេលស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ។ កំរិតបន្ថែមសំរាប់ការបំពេញសព្វគ្រប់នៃថ្នាំបង្ការរោគ hepatitis B នឹងត្រូវផ្តល់ឲ្យនៅពេលមានអាយុ 2 ខែ 4 ខែ និង 12 ខែ ជាថ្នាំបង្ការរោគ Hib គ្នបផ្សំគ្នា (Hib/Hepatitis B (COMVAX))។ ថ្នាំបង្ការរោគគ្នបផ្សំគ្នានេះមានសមាសភាពមួយនៃថ្នាំបង្ការរោគ PedvaxHIB ។

កុមារទាំងអស់ដែលកើតមុនថ្ងៃទី 1 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2000 នឹងបំពេញទៅតាមគំរោងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគចាស់។ ថ្នាំសព្វគ្រប់នៃ hepatitis B សំរាប់កុមារទាំងនេះ មានរួមទាំងកំរិតដើមដំបូងមួយ កំរិតទីពីរត្រូវបានផ្តល់ឲ្យនៅ ពេលបួនអាទិត្យក្រោយមកទៀត ហើយកំរិតទីបីត្រូវបានផ្តល់ឲ្យនៅពេល ប្រាំមួយខែ ក្រោយពីកំរិតដើមដំបូង។

ឥឡូវនេះ ថ្នាំបង្ការរោគនេះត្រូវបានចាក់ឲ្យកុមារទាំងអស់ដែលរៀននៅ Year 7 នៅឯសាលារៀន។ ឥឡូវនេះ ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B ចំនួនពីរកំរិត បានត្រូវយល់ព្រមឲ្យប្រើសំរាប់មនុស្សជំងឺ ដែលមានអាយុ 11-15 ឆ្នាំ ហើយជាប់វាកំរិតនឹងការឲ្យថ្នាំចំនួនពីរកំរិត ដោយផ្តល់ឲ្យនៅពេល 4-6 ខែ ចន្លោះគ្នា។

ថ្នាំបង្ការរោគនេះដែលប្រើនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី មានផ្ទុកនៃវិរុសដែលកែប្រែពន្ធដោយ អំបិលអាណូលីមីនីយ៉ូមតាមបរិមាណតិចតួច និងជាតិបង្ការកុំឲ្យខូចពុកផុយ។

### លទ្ធភាពនៃផលប៉ះពាល់បន្ទាប់បន្សំរបស់ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B

ផលប៉ះពាល់បន្ទាប់បន្សំភាគច្រើនមានសភាពតូចតាច ហើយបាត់ទៅវិញយ៉ាងលឿន។ ប្រតិកម្មទៅនេះ មិនមែនធម្មតាទេ ហើយបើកើតមានក៏វានឹងកើតឡើងនៅពេលដ៏ខ្លីក្រោយពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដែរ:

- គ្រុនក្តៅតាមកំរិតទាប។
- ឈឺផ្សារ ក្រហម និងហើម នៅត្រង់កន្លែងចាក់ថ្នាំ។
- ចងក្អាត។
- មានអារម្មណ៍មិនស្រួលខ្លួន។
- ឈឺសន្តាក់។

បើប្រតិកម្មមិនសូវធ្ងន់ធ្ងរទាំងនេះពិតជាបានកើតមានឡើងមែននោះ ផលប៉ះពាល់បន្ទាប់បន្សំទាំងឡាយអាចកាត់បន្ថយបាន ដោយ:

- ឲ្យកូនលោកអ្នកផឹកជាតិទឹកថែមទៀត។
- កុំស្លៀកពាក់ខោអាវឲ្យកូនច្រើនហួស។
- ដាក់ក្រណាត់សើមត្រជាក់ទៅលើកន្លែងចាក់ថ្នាំដែលឈឺ។
- ឲ្យថ្នាំបំបាត់សេតាមុលទៅឲ្យកូន ដើម្បីបន្ថយសំរាលគ្រុនក្តៅ (ចូរកត់សំគាល់អំពីកំរិតត្រូវប្រើ សំរាប់អាយុរបស់កូនលោកអ្នក)។



បើប្រតិកម្មមានសភាពធ្ងន់ធ្ងរឬមិនបានទៅវិញទេនោះ ឬមួយបើលោកអ្នកមានការបារម្ភអំពីកូនលោកអ្នក សូមទាក់ទងវេជ្ជបណ្ឌិតលោកអ្នក ឬមន្ទីរពេទ្យ។

**បញ្ជីវ៉ែនកមើលមុនពេលចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ**

មុនពេលចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ សូមប្រាប់វេជ្ជបណ្ឌិតឬគិលានុបដ្ឋាក បើលោកអ្នក ឬ កូនលោកអ្នក :

- ❑ បានចាក់ថ្នាំបង្ការរោគណាមួយផ្សេងទៀត នៅក្នុងខែកន្លងមកនេះ។
- ❑ មិនស្រួលខ្លួន នៅនឹងថ្ងៃចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។
- ❑ មានប្រតិកម្មជាខ្លាំង ទៅនឹងថ្នាំបង្ការរោគណាមួយ។
- ❑ មានប្រតិកម្មទំនាស់ជាខ្លាំងណាមួយ។
- ❑ កំពុងប្រើប្រភេទថ្នាំស្បែកអ៊ីដ្រូកូរីតិណូលីន (ឧទាហរណ៍: cortisone ឬ prednisone)។
- ❑ បានប្រើថ្នាំ immunoglobulin ឬការចាក់បញ្ចូលឈាម នៅក្នុងពេលបីខែកន្លងមកនេះ។
- ❑ មានរោគឬកំពុងទទួលការព្យាបាលរោគ ដែលបណ្តាលឱ្យប្រព័ន្ធការពាររោគមានភាពទន់ខ្សោយ (ឧទាហរណ៍: មហារីកឈាម, មហារីក, HIV/AIDS, ការព្យាបាលប្រើវិទ្យុសកម្ម ឬការព្យាបាលប្រើថ្នាំគីមី)។
- ❑ រស់នៅជាមួយនរណាមួយដែលមានរោគ ឬកំពុងទទួលការព្យាបាលដែលបណ្តាលឱ្យប្រព័ន្ធការពាររោគមានភាពទន់ខ្សោយ (ឧទាហរណ៍: មហារីកឈាម, មហារីក, HIV/AIDS, ការព្យាបាលប្រើវិទ្យុសកម្ម ឬការព្យាបាលប្រើថ្នាំគីមី)។
- ❑ មានស្ថានភាពមួយនៃប្រព័ន្ធមជ្ឈមណ្ឌលសរសៃប្រសាទ ដែលកំពុងទទួលការស៊ើបអង្កេតនៅឡើយ។
- ❑ មានផ្ទៃពោះ។

លោកអ្នកគួរប្រាប់វេជ្ជបណ្ឌិតលោកអ្នក ឬបុគ្គលិកគ្លីនិក អំពីស្ថានភាពទាំងនេះ ដោយសារតែការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគអាចត្រូវបានផ្តល់ឱ្យខុសគ្នា។

គំរោងពេលវេលាថ្នាំបង្ការរោគ - ដែលគួរធ្វើ	
អាយុ	ថ្នាំបង្ការរោគ
ពេលកើត	ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B
2 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូស / ក្អកមាត់ ថ្នាំជីកបង្ការរោគប្រគ្រីវ ថ្នាំបង្ការរោគ Hib / រោគថ្លើម Hepatitis B
4 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូស / ក្អកមាត់ ថ្នាំជីកបង្ការរោគប្រគ្រីវ ថ្នាំបង្ការរោគ Hib / រោគថ្លើម Hepatitis B
6 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូស / ក្អកមាត់ ថ្នាំជីកបង្ការរោគប្រគ្រីវ
12 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគកញ្ជ្រើល / សាលាទែន / ស្នូច ថ្នាំបង្ការរោគ Hib / រោគថ្លើម Hepatitis B
18 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូស / ក្អកមាត់
4 ឆ្នាំ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូស / ក្អកមាត់ ថ្នាំជីកបង្ការរោគប្រគ្រីវ ថ្នាំបង្ការរោគកញ្ជ្រើល / សាលាទែន / ស្នូច
Year 7 ដៅសាលារៀន ចន្លោះគ្នាពី 4-6 ខែ	ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B (កំរិតទី 1) ថ្នាំបង្ការរោគថ្លើម Hepatitis B (កំរិតទី 2)
មុនចាក់ចេញពីសាលា 15-19 ឆ្នាំ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូសមនុស្ស ពេញវ័យ
ក្រោយពីប្រសូតកូន សំរាប់ ស្ត្រីមិនចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ	ថ្នាំបង្ការរោគកញ្ជ្រើល / សាលាទែន / ស្នូច
50 ឆ្នាំ	ថ្នាំបង្ការរោគខាងស្មាត់ / តេតាណូសមនុស្ស ពេញវ័យ
លើសពី 50 ឆ្នាំ (ជនជាតិដើម Aboriginal & Torres Strait Islander)	ថ្នាំបង្ការរោគស្នូត Pneumococcal (រៀងរាល់ 5ឆ្នាំ) ថ្នាំបង្ការរោគគ្រុនផ្តាសាយ (រាល់ឆ្នាំ)
លើសពី 65 ឆ្នាំ	ថ្នាំបង្ការរោគស្នូត Pneumococcal (រៀងរាល់ 5ឆ្នាំ) ថ្នាំបង្ការរោគគ្រុនផ្តាសាយ (រាល់ឆ្នាំ)

យើងសូមថ្លែងអំណរគុណ Department of Health and Aged Care (ក្រសួងសុខាភិបាលនិងថែទាំជនចាស់ជរា) ចំពោះការរួមចំណែកក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាននេះ។